

ЗМІСТ

ГЕРМАНСЬКІ МОВИ

Бунтурі Ю. В., Полянська Т. В., Ніконоров С. І. СУЧАСНІ МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА НІМЕЦЬКОЇ МОВ.....	1
Вильховченко Н. П., Колесник Г. А. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ.....	5
Колодяжна К. В., ГЛУЗУВАННЯ ЯК ТИП РОЗМОВНОГО ГУМОРУ.....	10
Криворучко Т. В. VOSI-КОНСТРУКЦІЯ У ФУНКЦІЇ КОМПЛЕМЕНТА ПЕРЕХІДНИХ ДІЄСЛІВ НА МАТЕРІАЛІ ПАМ'ЯТОК РАНЬОНОВООАНГЛІЙСЬКОГО ПЕРІОДУ.....	14
Луньова Т. В. КОНЦЕПТ <i>ЖИТТЯ</i> ЯК КОНСТИТУЕНТ ЕКФРАЗИСУ В ЕСЕ ДЖОНА БЕРГЕРА «ХУДОЖНИКИ ФАЮМСЬКИХ ПОРТРЕТІВ»: ЛІНГВОКОГНІТИВНИЙ АНАЛІЗ.....	19
Нідзельська Ю. М. БАЗОВІ ОСОБЛИВОСТІ В ДОСЛІДЖЕННІ АРХЕТИПІВ І СИМВОЛІВ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ СУЧАСНОГО МОВОЗНАВСТВА ТА ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЇ	25
Палей Т. А. ІРОНІЯ ЯК ЗАСІБ ПОЛІТИЧНОЇ МАНІПУЛЯЦІЇ: ЛІНГВІСТИЧНИЙ АСПЕКТ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНОГО ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ).....	30
Petryk T. V. CONCEPT LIFE IN SETH'S CHANNELINGS.....	36
Пікалова А. О. АКТУАЛІЗАЦІЯ МОВНОСТИЛІСТИЧНИХ ОСОБЛИВОСТЕЙ АНГЛОМОВНИХ ДИТЯЧИХ ПОЕТИЧНИХ ТЕКСТІВ ВІДПОВІДНО ДО ВІКОВОЇ КАТЕГОРИЗАЦІЇ.....	42
Приходько І. В. ПОЕТИЧНИЙ ТЕКСТ ЯК ОСОБЛИВА ФОРМА КОМУНІКАЦІЇ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКОМОВНОЇ КАНАДСЬКОЇ ПОЕЗІЇ XVIII–XXI СТОЛІТЬ).....	48
Романова Н. В. ТИПОВІ Й «НЕТИПОВІ» ЗНАЧЕННЯ НАЗВ БАЗОВИХ ЕМОЦІЙ У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ.....	54
Soroka L. T. A VISUAL METHOD FOR TEACHING GRAMMAR CONCEPTS.....	59
Стецик Т. С. СИМВОЛІЧНА ЗНАЧИМІСТЬ ФОНЕСТЕМ СУЧАСНИХ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА НІМЕЦЬКОЇ МОВ	64
Федишин М. І. ТЕОЛОГІЯ ПРОТЕСТАНТИЗМУ НА ТЕРЕНАХ СУЧАСНОГО МОВОЗНАВСТВА.....	69

РОМАНСЬКІ МОВИ

Ал Касем В. Ю.

ЕВОЛЮЦІЯ СИСТЕМИ ЛІТЕРНИХ ЗНАКІВ
СЕРЕДНЬОФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ XIV – XV СТ.
В ІДЕОГРАФІЧНОМУ АСПЕКТІ.....74

ТЮРКСЬКІ МОВИ

Найманова Т. Д.

ЗВУКОНАСЛІДУВАЛЬНА ЛЕКСИКА ТУРЕЦЬКОЇ МОВИ.....80

ПОРІВНЯЛЬНО-ІСТОРИЧНЕ І ТИПОЛОГІЧНЕ МОВОЗНАВСТВО

Балабін В. В.

ЗАГАЛЬНОНАУКОВІ ОСНОВИ ТЕОРІЇ ВІЙСЬКОВОГО ПЕРЕКЛАДУ.....85

Дзера О. В.

ВПЛИВ БІБЛІЙНИХ ПЕРЕКЛАДІВ НА ФОРМУВАННЯ
НАЦІОНАЛЬНО-ПРЕЦЕДЕНТНИХ БІБЛЕЇЗМІВ:
АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ КОНТЕКСТ.....90

Іванова А. О.

ВІДТВОРЕННЯ ХУДОЖНЬОГО ЧАСУ Й ПРОСТОРУ
В ЛІТЕРАТУРНОМУ ТЕКСТІ
(НА МАТЕРІАЛІ УКРАЇНСЬКОМОВНИХ
ПЕРЕКЛАДІВ РОМАНІВ ЖАХІВ).....99

Кабанцева Н. В.

СУБСФЕРА «ПРИРОДА» ЯК КОНЦЕПТУАЛЬНЕ ПОЛЕ
ПОЛІТИЧНОЇ МЕТАФОРИ НА МАТЕРІАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ
ТА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВ.....104

Ніколаєва Т. М.

ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ СТРАТЕГІЇ В АНГЛО-УКРАЇНСЬКОМУ ПРОСТОРІ.....110

СТРУКТУРНА, ПРИКЛАДНА ТА МАТЕМАТИЧНА ЛІНГВІСТИКА

Березинская Е. В.

ЛОНГИТЮДНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ОСНОВ
МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ СРЕДСТВАМИ
УКРАИНСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО
В ПОЛИЭТНИЧЕСКОМ ТРАНСГРАНИЧНОМ РЕГИОНЕ116

УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА

Лопушан Т. В.

ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ РУСТИКАЛЬНОГО ДИСКУРСУ
В УКРАЇНСЬКІЙ І ПОЛЬСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРАХ ХІХ СТОЛІТТЯ.....120

Семерин Х. Д.

ФЕМІННІ БІБЛІЙНО-ЄВРЕЙСЬКІ АРХЕТИПИ
В МОДЕРНІЙ ДРАМІ (НА МАТЕРІАЛІ ДРАМАТИЧНИХ ПОЕМ
ЛЕСІ УКРАЇНКИ «ОДЕРЖИМА» І «ЙОГАННА, ЖІНКА ХУСОВА»).....125

Чопик Ю. С.

ВПЛИВ ЕЗОПОВИХ БАЙОК НА ТВОРЧІСТЬ С. НОВИЦЬКОЇ
(НА ПРИКЛАДІ КАЗКИ С. НОВИЦЬКОЇ «ПАН КОЦЬКИЙ»).....131

РОСІЙСЬКА ЛІТЕРАТУРА

- Артёмов О. И., Иванова В. А., Незовибатько О. В.**
ЖАНРОВОЕ СВОЕОБРАЗИЕ СТИХОТВОРЕНИЯ
В ПРОЗЕ «КАЧЕЛИ» И. А. БУНИНА.....137
- Казарин В. П., Новикова М. А., Криштоф Е. Г.**
СТИХОТВОРЕНИЕ О. Э. МАНДЕЛЬШТАМА
«ЗОЛОТИСТОГО МЁДА СТРУЯ ИЗ БУТЫЛКИ ТЕКЛА...»
(ОПЫТЫ РЕАЛЬНОГО КОММЕНТАРИЯ)142

ЛІТЕРАТУРА ЗАРУБІЖНИХ КРАЇН

- Кушка Б. Г.**
ОСОБЛИВОСТІ ХУДОЖНЬОЇ ТРАНСФОРМАЦІЇ
ЄВАНГЕЛЬСЬКОГО СЮЖЕТУ ПОКЛОНІННЯ ВОЛХВІВ
У РОМАНІ М. ТУРНЬЄ «ГАСПАР, МЕЛЬХІОР І ВАЛЬТАСАР».....153
- Лисанець Ю. В.**
«ПО ТОЙ БІК СТЕТОСКОПА»:
ДИХОТОМІЯ «ЛІКАР – ПАЦІЄНТ» І ЇЇ ДЕКОНСТРУКЦІЯ
В СУЧАСНОМУ ЛІТЕРАТУРНО-МЕДИЧНОМУ ДИСКУРСІ158

ТЕОРІЯ ЛІТЕРАТУРИ

- Погребняк І. В.**
СЕМІОТИЧНА ТЕОРІЯ В ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВІ.....163

ТЕОРІЯ ТА ІСТОРІЯ ВИДАВНИЧОЇ СПРАВИ ТА РЕДАГУВАННЯ

- Романюк Н. В.**
ТЕНДЕНЦІЇ СТАНОВЛЕННЯ КОМПОЗИЦІЙНО-ГРАФІЧНОЇ МОДЕЛІ ГАЗЕТИ
«ЗАПОРІЗЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ» (1993–2018 РОКИ).....168
- Чубрей А. В.**
ТЕАТР ЯК ОБ’ЄКТ УВАГИ ЖІНОЧИХ ВИДАНЬ
МІЖВОЄННОЇ ГАЛИЧИНИ: ОСНОВНІ ТЕМАТИЧНІ АСПЕКТИ
Й ВИКОРИСТОВУВАНІ ЖАНРИ (НА ПРИКЛАДІ ЧАСОПИСІВ
«НОВА ХАТА» ТА «ЖІНОЧА ДОЛЯ»)173

РЕЦЕНЗІЇ

- Мартинюк А. П.**
РЕЦЕНЗІЯ НА МОНОГРАФІЮ А. А. МАРЧИШИНОЇ
«ГЕНДЕРНА ІДЕНТИЧНІСТЬ В АНГЛОМОВНОМУ ПОСТМОДЕРНІСТСЬКОМУ ДИСКУРСІ:
СОЦІОКУЛЬТУРНИЙ ТА ЛІНГВОПОЕТИЧНИЙ АСПЕКТИ
(НА МАТЕРІАЛІ НАУКОВИХ, ПУБЛІЦИСТИЧНИХ
ТА ХУДОЖНІХ ТЕКСТІВ)».....181

CONTENTS

GERMANIC LANGUAGES

Bunturi Yu. V., Polianska T. V., Nikonorov S. I.

MODERN TEACHING METHODS OF ENGLISH AND GERMAN LANGUAGES 1

Vil'khovchenko N. P., Kolesnik H. A.

SPECIAL LEXICON USED IN LITERARY TEXTS 5

Kolodiazhna K. V.

TEASING AS A TYPE OF CONVERSATIONAL HUMOUR 10

Kryvoruchko T. V.

VOSI-CONSTRUCTION IN THE FUNCTION OF THE COMPLEMENT

OF TRANSITIVE VERBS ON THE BASIS OF EARLY NEW ENGLISH TEXTS 14

Lunova T. V.

THE CONCEPT *LIFE* AS A CONSTITUENT OF THE EKPHRASIS IN JOHN BERGER'S ESSAY

"THE FAYUM PORTRAIT PAINTERS": A LINGUO-COGNITIVE ANALYSIS 19

Nidzelska Yu. M.

BASIC PACULIARITIES IN THE RESEARCH OF ARCHETYPES AND SYMBOLS

THROUGH THE PRISM OF MODERN LINGUISTICS AND CULTURAL LINGUISTICS 25

Paliei T. A.

IRONY AS THE MEANS OF POLITICAL MANIPULATION: LINGUISTIC ASPECT

(ON THE MATERIALS OF THE ENGLISH LANGUAGE POLITICAL DISCOURSE) 30

Petryk T. V.

CONCEPT LIFE IN SETH'S CHANNELINGS 36

Pikalova A. O.

ACTUALIZATION OF THE LINGUISTIC PECULIARITIES

OF THE ENGLISH-LANGUAGE CHILDREN'S POETIC TEXTS

IN ACCORDANCE WITH THE AGE CATEGORIZATION 42

Prykhodko I. V.

POETIC TEXT AS A SPECIAL FORM OF COMMUNICATION

(ON THE BASIS OF ENGLISH-CANADIAN POETRY) 48

Romanova N. V.

STANDARD AND "INSTANDARD" MEANINGS OF THE BASIC EMOTIONS

NAMES IN THE MODERN GERMAN LANGUAGE 54

Soroka L. T.

A VISUAL METHOD FOR TEACHING GRAMMAR CONCEPTS 59

Stetsyk T. S.

SYMBOLIC SIGNIFICANCE OF THE PHONESTHEME OF MODERN

ENGLISH AND GERMAN LANGUAGES 64

Fedyshyn M. I.

THEOLOGY OF PROTESTANTISM THROUGHOUT MODERN LINGUISTICS 69

ROMANIC LANGUAGES

Al Kasem V. Yu.

EVOLUTION OF THE SYSTEM OF ALPHABETIC SIGNS OF THE MIDDLE-FRENCH

LANGUAGE IN 14th – 15th CENTURIES IN THE IDEOGRAPHIC ASPECT 74

TURKIC LANGUAGES

Naimanova T. D.

ONOMATOPOETIC WORDS IN TURKISH LANGUAGE..... 80

COMPARATIVE-HISTORICAL AND TYPOLOGICAL LINGUISTICS

Balabin V. V.

GENERAL SCHOLARLY GROUNDS FOR THE MILITARY TRANSLATION THEORY 85

Dzera O. V.

THE INFLUENCE OF BIBLE TRANSLATIONS ON THE FORMATION
OF NATIONALLY-PRECEDENT BIBLICAL IDIOMS:
ENGLISH-UKRAINIAN CONTEXT 90

Ivanova A. O.

RENDERING OF ARTISTIC TIME AND SPACE IN A LITERARY TEXT
(BASED UPON UKRAINIAN TRANSLATION OF HORROR NOVELS) 99

Kabantseva N. V.

SUBSPHERE “NATURE” AS A CONCEPTUAL FIELD
OF POLITICAL METAPHOR ON THE MATERIAL
OF THE UKRAINIAN AND ENGLISH LANGUAGES 104

Nikolaieva T. M.

TRANSLATION STRATEGIES IN THE ENGLISH-UKRAINIAN SPACE 110

STRUCTURAL, APPLIED, AND MATHEMATICAL LINGUISTICS

Berezynskaia E. V.

LONGITUDINAL RESEARCH OF THE BASIS
OF INTERCULTURAL EDUCATION BY MEANS
OF UKRAINIAN LANGUAGE AS OF FOREIGN LANGUAGE
IN THE POLIETHNIC TRANSBOUNDARY REGION..... 116

UKRAINIAN LITERATURE

Lopushan T. V.

FEATURES OF THE FORMATION OF THE RUSTIC DISCOURSE
IN UKRAINIAN AND POLISH LITERATURES OF THE 19th CENTURY 120

Semeryn Kh. D.

FEMALE BIBLE ARCHETYPES IN MODERN DRAM
(BASED ON THE DRAMATIC POEMS “OBSESSED”
AND “YOGANNA, HUSA’S WIFE” BY LESYA UKRAINKA) 125

Chopyk Yu. S.

THE INFLUENCE OF AESOPIAN FABLES ON THE WORK OF S. NOVITSKAYA
(BASED ON “PAN KOTSKYI” BY S. NOVITSKAYA) 131

RUSSIAN LITERATURE

Artiomova O. I., Ivanova V. A., Nezovybatko O. V.

GENRE PECULIARITY OF THE PROSE POEM “THE SWING” BY IVAN BUNIN..... 137

Kazarin V. P., Novikova M. A., Krishtof E. G.

POEM BY O. E. MANDELSTAM “GOLDEN HONEY FROM THE BOTTLE STREAMED...”
(EXPERIENCES OF REAL COMMENTARY) 142

LITERATURE OF FOREIGN COUNTRIES

Kushka B. H.

THE FEATURES OF THE FICTIONAL TRANSFORMATION
OF THE EVANGELICAL PLOT ADORATION OF THE MAGI
IN MICHEL TOURNIER'S NOVEL "GASPARD, MELCHIOR ET BALTHAZAR" 153

Lysanets Yu. V.

"AT THE OPPOSITE END OF THE STETHOSCOPE":
THE "PHYSICIAN – PATIENT" DICHOTOMY AND ITS DECONSTRUCTION
IN THE MODERN LITERARY AND MEDICAL DISCOURSE 158

LITERARY THEORY

Pohrebniak I. V.

SEMIOTIC THEORY IN LITERATURE STUDIES 163

THEORY AND HISTORY OF PUBLISHING AND EDITING

Romaniuk N. V.

TRENDS IN FORMATION OF THE NEWSPAPER "ZAPORIZKUJ UNIVERSITET"
COMPOSITION AND GRAPHIC MODEL 168

Chubrei A. V.

THEATRE AS AN OBJECT OF ATTENTION OF WOMEN'S PERIODICALS
OF INTERWAR GALICIA: THE MAIN THEMATIC ASPECTS AND USED GENRES
(ON THE EXAMPLES OF ISSUES "NOVA KHATA" ("NEW HOME")
AND "ZHINOCHA DOLIA" ("WOMEN'S DESTINY")) 173

REVIEWS

Martyniuk A. P.

REVIEW OF THE MONOGRAPH OF A. A. MARCHYSHYNA
"GENDER IDENTITY IN ENGLISH POSTMODERN DISCOURSE:
SOCIOCULTURAL AND LINGUOPOETIC ASPECTS
(A CASE STUDY OF SCIENTIFIC, PUBLICISTIC, AND LITERARY TEXTS)" 181